

Distr.  
GENERAL

A/51/879  
S/1997/322  
21 April 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون  
البند ٥٨ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٧ نيسان/أبريل ١٩٩٧ وموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بتوجيه انتباهكم إلى ارتكاب الطائرات العسكرية التابعة للسلاح الجوي التركي، في ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٧، انتهاكات جديدة للمجال الجوي لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا.

ففي ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٧، قامت ١٨ طائرة عسكرية تركية من طراز (F-16) كانت تحلق في شكل أسراب يتألف كل سرب منها في حينه من ٤ طائرات، من الساعة ٠٨/٢٠ إلى الساعة ١١/٣٥، بانتهاك منطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص. وحلقت هذه الطائرات فوق منطقتي دير أيوس اندرياس وكاب غريكو، ثم غادرت الأجواء باتجاه تركيا.

وهذه الأعمال التركية تؤدي إلى زيادة حدة التوتر في قبرص وتتعارض مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتكررة بشأن قبرص التي تذكر أن تحليقات من هذا القبيل تزيد من حدة التوتر السياسي في الجزيرة وتقوض الجهود الرامية إلى تحقيق تسوية نهائية. وفي الوقت نفسه، تمثل أعمال اقتحام غير مآذون بها من هذا النوع لمنطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا والمجال الجوي للجمهورية انتهاكاً لقواعد حركة المرور الجوية الدولية وتعرض الرحلات الجوية المدنية فوق قبرص لخطر جدي.

وبالنيابة عن حكومة جمهورية قبرص، أود أن أحتج بشدة على الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامة أراضيها. فهذه الانتهاكات لا تولى أي اعتبار بتاتا للقانون الدولي ولميثاق الأمم المتحدة وللقرارات ذات الصلة الصادرة عن منظمة الأمم المتحدة بشأن قبرص. وعلاوة على ذلك، فهي لا تزال تجري في أثناء مرحلة حساسة من الجهود الرامية إلى استئناف المحادثات بين الطائفتين تحت إشرافكم.

أرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكليوس  
السفير  
الممثل الدائم